

Welcome to the Centre for Women in Erfurt!

This is where women get together and communicate. You can learn a language and/or get advice. Women find help in times of crisis/with problems. They can do sports and keep fit. They receive news and can discuss. Women help each other, set up projects and engage for women's rights.

Here in our Centre for Women Erfurt:

- women are offered the opportunity to meet and talk.
- we listen to you and offer our competent help - also in the English language or we organize a translator.
- there is a leaflet/programme that informs about different courses and events.
- we help and counsel women who suffer from abuse or (domestic) violence.
- there are exhibitions as well as readings.
- there is a choir that always welcomes new members.
- we offer language classes for German and can also train women in other languages.
- we offer help when you look for a job or when you have to deal with the authorities.
- we strongly support women's rights and oppose all kinds of discrimination, we struggle for non-violence and demand equal rights.



FrauenZentrum Erfurt

Pergamentergasse 36
99084 Erfurt

☎ 0361 - 2 25 14 73

✉ frauenzentrum-erfurt@t-online.de

www.frauenzentrum-erfurt-handinhand.de

Träger: Frauen- und FamilienZentrum Erfurt e. V.
Gefördert von der Stadt Erfurt und dem Land Thüringen



FrauenZentrum Erfurt

Herzlich willkommen!
Von Frauen für Frauen

خوش آمدید!

از زنان برای زنان

Bienvenue!
De femmes à femmes

تحيات قلبية
من النساء للنساء

Добро пожаловать!
Женщины для женщин

Hun bi xêr hatin ne!

Warmly welcome!
By women for women

Hoşgeldiniz!

Kadınlar tarafından Kadınlar için.

Herzlich willkommen im FrauenZentrum Erfurt!

Hier treffen sich Frauen und tauschen sich aus. Frauen lernen Sprachen und bekommen Tipps. Frauen finden Hilfe bei Problemen. Frauen können etwas für die Gesundheit tun und Sport machen. Frauen erfahren Neues und diskutieren. Frauen helfen einander, starten Projekte und engagieren sich für Frauenrechte.

Hier im FrauenZentrum Erfurt...

- haben Frauen einen guten Ort für Gespräche und Begegnung.
- hören wir zu, helfen kompetent weiter. Auch in englischer Sprache oder mit einer Übersetzerin.
- gibt es ein Programm mit Kursen und Veranstaltungen.
- sind wir da, wenn Frauen dringend Hilfe brauchen, von Gewalt betroffen sind.
- bieten wir Ausstellungen, Lesungen.
- freut sich der Chor auf neue Frauen.
- bieten wir Deutschkurse und Trainings in anderen Sprachen.
- bieten wir praktische Hilfe im Alltag, helfen bei der Jobsuche oder im Behördenkontakt.
- setzen wir uns für Frauen ein. Gemeinsam kämpfen wir gegen Diskriminierung. Wir streiten für Gewaltfreiheit und fordern Gleichberechtigung.

Bienvenue au centre „feminin“ á Erfurt!

Ici, les femmes' se rencontrent pour échanger leurs idées. Elles apprennent des langues obtiennent des conseils. Les femmes reçoivent de l'aide lors des problèmes. Les

femmes ont l'occasion de faire du sport et s'occuper de leur santé. Les femmes peuvent discuter et ont accès à l'actualité. Les femmes s'entraident, s'occupent de nouveaux projets et s'engagent pour les droits de la femmes.

Добро пожаловать в Женский Центр Эрфурта!

Это место встреч и общения для женщин. Здесь женщины изучают языки и получают советы. Здесь женщины получают помощь в кризисных ситуациях. Здесь есть возможность участвовать в оздоровительных и спортивных программах, узнать что-то новое, дискутировать. Женщины помогают друг другу, начинают новые проекты и выступают за защиту прав женщин.

Hun bi xêr hatin Navenda Jina!

Li navenda jina, jin li hev dicivin û danustandinê dikin. Ew zimanan fêr dibin û derbarê gelek tiştan de pêşneyaziyan werdigrin. Piştgirî ji bo çareserkirina pirsgirêkan tê dayîn û jin dikarin ji bo tendurustiya xwe hin tiştan û werziş bikin. Wê li ser pir qadan jin tiştê nû fêrbibin û giftugo bikin. Jin alikariya hev bikin, destpê projeyên nû bikin û li ser parastina mafê jina xwe kur bikin!

Kadınlar Merkezi Erfurt'a Hoşgeldiniz !

Kadınların buluşma fikir alışverişi, dil öğrenme ve tavsiye alma merkezi.
Kadınlar sorunlarına yardımcı olmak.

Kadınların daha sağlıklı yaşam için ipuçları ve spor etkinlikleri.
Kadınlar burada birbirlerine yardım ediyor, projeler başlatıyor ve kadın haklarında faaliyet gösteriyor.

به مرکز زنان شهر ارفورت خوش آمدید!

اینجا مکانی است برای دور هم جمع شدن زنان و تبادل نظر آنها. زنان اینجا از امکانات یادگیری زبان و مشاوره برخوردارند.

اینجا محلی است برای کمک به حل مشکلات زنان. آنها اینجا فرصت دارند کاری برای سلامتشان انجام دهند و ورزش کنند. میتوانند تجربیات تازه ای کسب کنند و با زنان دیگر بحث کنند. اینجا زنان به همدیگر کمک میکنند، میتوانند پروژه ای را شروع کنند یا خدمتی در راه حقوق زنان انجام دهند.

أهلاً وسهلاً بكم من القلب

أهلاً وسهلاً بكم في مركز النساء في إرفورت
هنا تلتقي النساء ببعضهن ويتبادلن أطراف الحديث
وتتعلمن اللغات ويحصلن على نصائح
وتجدن المساعدة لمشاكلهن.
يمكن للنساء تعلم الاهتمام بالصحة وممارسة الرياضة
وتختبرن أمور جديدة وتناقشن .

تحصل النساء على المساعدة للبدأ بمشاريع وفي المشاركة بحقوق المرأة.